



## LES ORIGINES de la PLANETE des SINGES



## DES SINGES DE PIERRE BOULLE A CEUX DE ARTHUR P. JACOBS

E film « Planète des Singes » est tiré du roman de Pierre Boulle, paru sous le même titre. L'intrigue intéressa le directeur de production américain Arthur P. Jacobs, qui en tira une série de films que vous connaissez peut-être.

## L'ŒUVRE DE PIERRE BOULLE

Les premières pages évoquent un cosmos futur, où deux vacanciers, Jinn et Phyllis, s'enivrent du silence des espaces, « le plus loin possible des astres habités », à bord d'une embarcation intersidérale. Mais voici qu'une bouteille flottant dans le vide les intrigue. Elle contient un message dont la lecture forme la teneur du roman. Message écrit par un certain Ulysse Mérou, journaliste, ayant pris part au XXVI° siècle à la première expédition interstellaire à destination de Bételgeuse.

Ulysse Mérou s'est retrouvé plongé en plein cauchemar : son vaisseau spatial a atterri sur une planète peuplée de singes intelligents, alors que l'homme est ravalé au rang d'animal primitif.

Cette Planète des Singes ressemble étrangement à notre terre. Les singes sont divisés en trois castes : Orang-outangs, Chimpanzés et Gorilles, qui élisent leurs diri-



Une vue de la cité des singes surplombant la place centrale

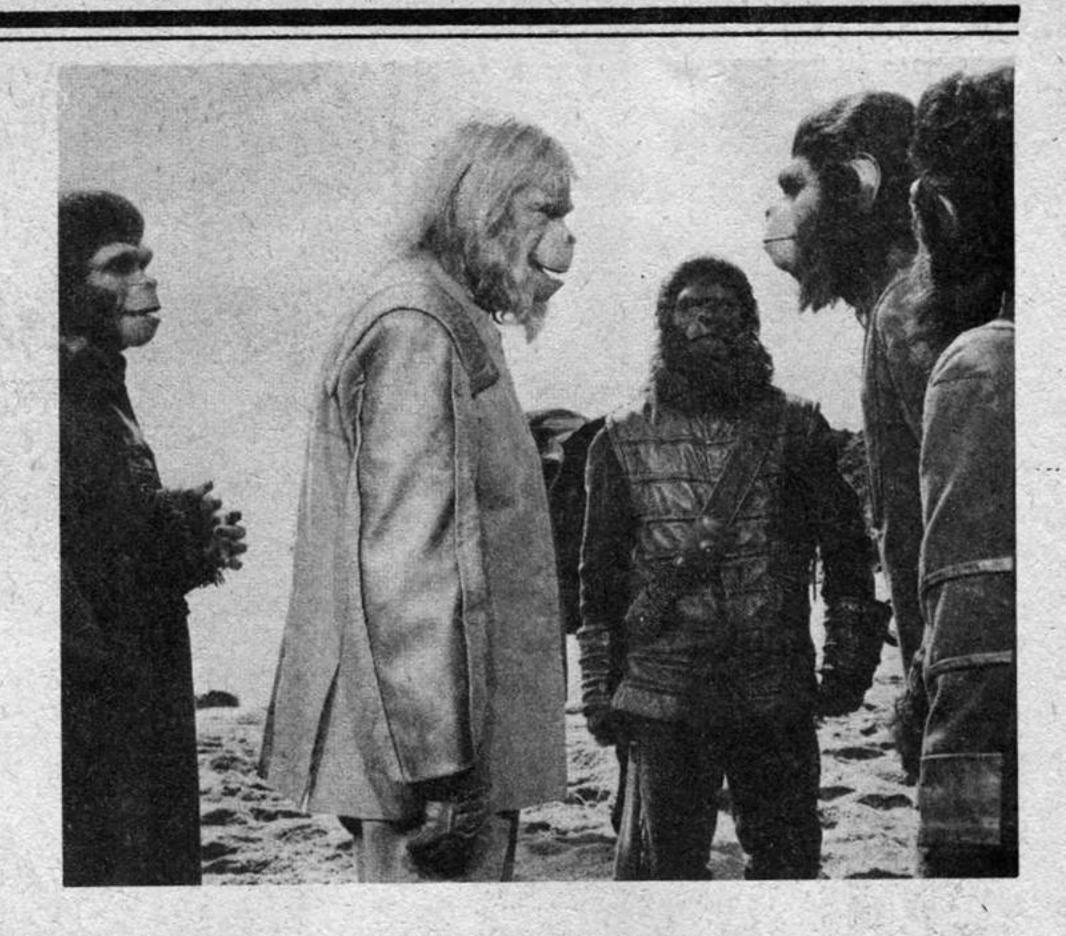


Le bloc chirurgical du zoo. Les vétérinaires chimpanzés opèrent un prisonnier humain

geants, conduisent des voitures, bâtissent des villes. Nous les voyons même porter le smoking lors de certaines soirées de gala l Les hommes, en revanche, étant des animaux purement instinctifs et privés de langage articulé, sont traités en conséquence. Ils forment le gibier des chasses à courre et sont particulièrement appréciés dans les laboratoires de recherche médicale, où ils servent de cobayes. Bref, la situation des hommes et celle des singes sont radicalement inversées par rapport à ce que nous connaissons.

Après de terribles aventures, Mérou réussit à gagner la confiance des deux chimpanzés, Zira et Cornélius. Cet homme capable de parler et de raisonner devient une véritable curiosité scientifique. Il aide les singes dans leurs recherches sur les civilisations simiennes de l'antiquité et finit par découvrir que leur Planète était autrefois semblable à la terre, avec des jungles hantées par les singes sauvages et des hommes raisonnables. Au cours des âges, quelque chose fit évoluer la situation : le singe, couramment utilisé à des fins domestiques, subit des traitements destinés à accroître son intelligence et sa force... Ce qui l'amena en dernier ressort à dominer les autres espèces animales.

Dans un tel monde, l'arrivée d'un homo sapiens pose des problèmes sérieux. Qui sait s'il ne va pas engendrer une postérité intelligente, capable de supplanter éventuellement la race simienne? Un climat de méfiance s'installe autour de Mérou. Se sentant menacé, il récupère la fusée à bord de laquelle il a débarqué et quitte la Planète



Dans une des dernières scènes du film « La Planète des Singes », le Docteur Zaius affronte Zira et Cornélius.

des Singes pour regagner sa Terre natale, en compagnie de Nova, une femme sauvage rencontrée sur la planète de Bételgeuse et du fils qu'il a eu d'elle. Quatre mille ans après son départ (temps terrestre, bien entendu. Pour lui, quelques années à peine se sont écoulées) il atterrit près de Paris. Une voiture vient à sa rencontre. Et Nova pousse un hurlement de terreur. Car le chauffeur est un gorille.

Alors, c'est la fuite de Mérou et de sa famille à travers la Voie Lactée, en quête d'une planète encore habitée par l'homme. Mérou a lancé cette bouteille à l'espace comme un ultime appel au secours.

Phyllis regarde Jinn. Elle n'y comprend rien et fronce délicatement son adorable petit nez de chimpanzé. Quelle est cette mystification? Tout le monde sait bien que d'un bout à l'autre du Cosmos, les planètes habitables ont été colonisées par les singes! L'homme, cet animal privé de raison, écrire un message? Allons donc !...

## LA VERSION FILMEE

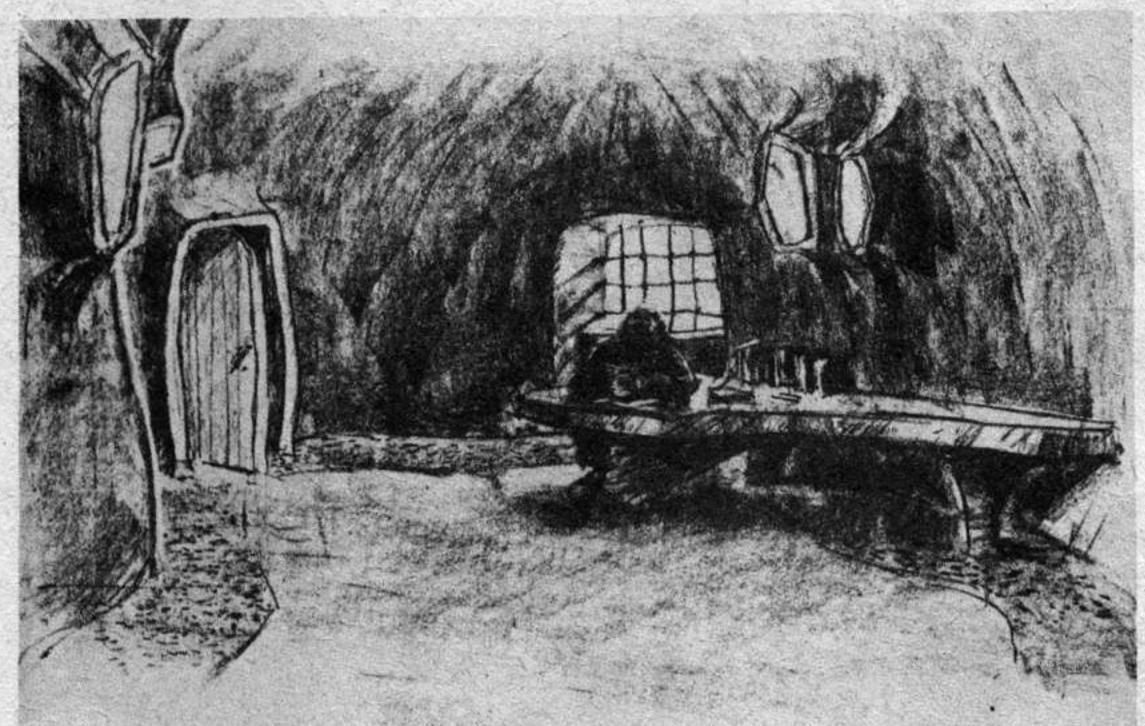
L'astronaute Taylor (incarné par Charlton Heston) s'écrase avec sa fusée sur une planète lointaine où l'évolution a subi le processus inverse du nôtre. Les singes en sont le principe doué d'intelligence, alors que l'homme est impitoyablement chassé comme un animal nuisible et privé de raison qu'il est. On désire même l'exterminer. S'étant fait quelques amis parmi les chimpanzés – les docteurs Zira et Cornélius, spécialistes du comportement animal – Taylor fuit dans la Zone Interdite où il découvrira avec horreur qu'il n'a nullement atterri sur une planète inconnue, mais qu'ayant traversé les barrières temporelles, il se trouve sur la Terre telle qu'elle sera dans un lointain futur, consécutivement à une guerre atomique.

Evidemment, l'œuvre de Pierre Boulle a subi d'importantes modifications. Le lieu où se déroule le roman de Pierre Boulle est sans ambiguïté possible une planète lointaine. Le choix de la Terre elle-même comme théâtre de l'action est donc un élément nouveau dans la version filmée qui apporte certainement un centre d'intérêt supplémentaire.

La psychologie des personnages est aussi fort différente. Ulysse Mérou, reporter, est un héros étonnamment équilibré, capable de faire face avec sang-froid aux situations les plus rocambolesques. Taylor, lui, est le



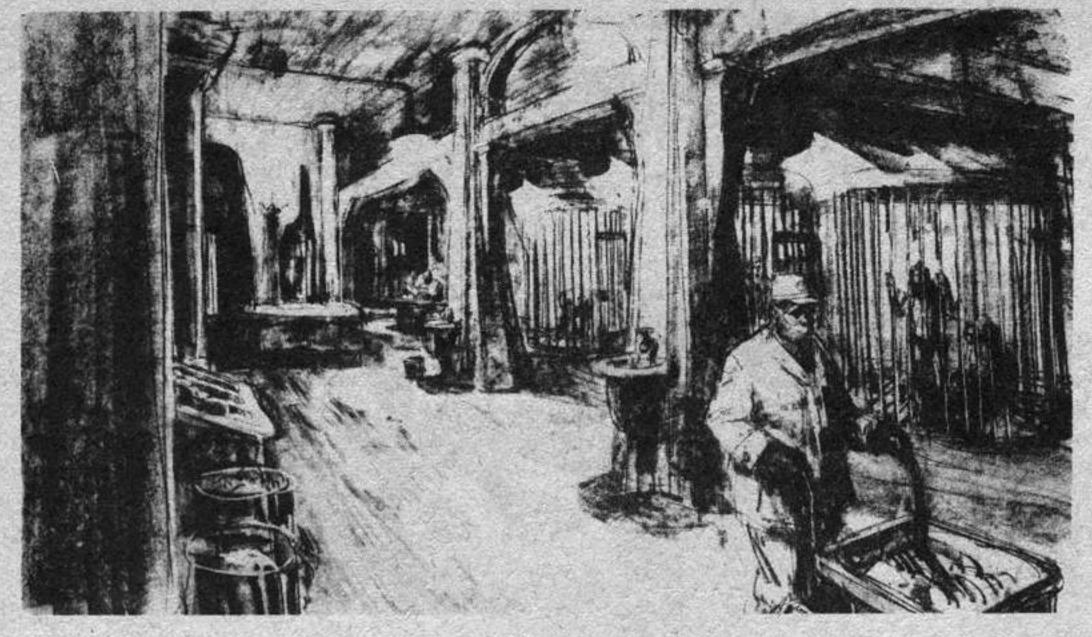
Une autre vue du bloc chirurgical du zoo.



Le bureau du Docteur Cornélius.

type du jeune cynique qui ne croit en rien ni en personne en dehors de lui-même et qui semble parfois prendre à cœur d'accréditer la théorie selon laquelle l'humanité est ce qu'il y a de plus dangereux et de plus mauvais dans toute la création. Mais c'est aussi une créature vulnérable, accessible à la frayeur lorsqu'il constate dans quel monde il est tombé, et, finalement, un être atterré de découvrir que ses semblables sont allés jusqu'à détruire la Terre. Charlton Heston incarne un Taylor vivant et plausible, extrêmement dynamique, qui a grandement contribué au succès du film.

Voyons maintenant les singes. Boulle, romancier, est parvenu à leur donner une personnalité définie et attachante. Ceci était moins difficile dans un ouvrage littéraire, où le lecteur peut oublier qu'il a affaire à des chimpanzés, que dans un film où le spectateur se trouve confronté à la réalité visuelle. L'aspect physique rebutant des héros simiens n'était donc pas un problème négligeable. On peut dire que Zira et Cornélius ont bien supporté le passage de l'imaginaire au réel. Quant à Zaius, il y gagnerait plutôt. Boulle en a fait un personnage sénile et brouillon, attaché envers et contre toute logique à la sacro-sainte tradition. Taylor n'aurait eu aucun mal à venir à bout d'un tel antagoniste. Il a donc fallu en faire ce type retors et dangereux, intelligent et déterminé, pour rendre plus tangible le danger couru par Taylor.



Une allée du zoo
Un gardien singe
distribue la nourriture
aux humains captifs.



Une autre vue de la cité des singes. L'architecture presque surréaliste contraste avec les vêtements tout à fait « humains » que portent les singes.

En outre, la version cinématographique doit affronter des problèmes de plausibilité et d'adaptation. Il est bien facile d'évoquer par écrit un monde régi par des singes, ou par n'importe qui d'autre, d'ailleurs. Le metteur en scène, lui, se trouve aux prises avec la nécessité de rendre l'image aussi crédible que possible. D'où des problèmes de costumes, de décors, de maquillages, de jeu - un singe ne se déplace pas de la même façon qu'un homme - il faut faire oublier au spectateur l'acteur humain caché sous le masque simien. Certaines scènes du roman, d'une lecture pourtant attrayante, ont dû être supprimées. Pour ne citer qu'un exemple mineur, comment représenter à

l'écran une compagnie de singes applaudissant « des mains et des pieds », comme le voulait Pierre Boulle ? Et certaines scènes de la fin du roman, où des hommes soumis à des expériences sur les centres de la mémoire, racontent en divaguant plus ou moins leurs souvenirs de race, eussent fait bâiller le spectateur.

La version écrite est-elle préférable à la version filmée, ou vice-versa? Il serait injuste de faire des comparaisons. Le roman est d'une lecture captivante, le film a fait ses preuves. Mais les moyens étant différents, on aboutit fatalement à des résultats différents.



- A La Planète des Singes
- B Les Croisés du Cosmos
- C Les Seigneurs des Sphères
- D La Couleur Tombée du Ciel
- E Gabriel, Histoire d'un Robot
- F Crépuscule
- G Chroniques Martiennes
- H Le Monde Vert
- I La Trace de Cthulhu
- J Les Mémoires du Futur
- K Guerre aux Invisibles
- L L'Univers à l'Envers
- M Les Habitants du Mirage
- N Terminus les Etoiles
- O Les Rois des Etoiles
- P Révolte sur la Lune
- Q Le Satellite Sombre
- R Les Sirènes de Titan
- S Le Lendemain de la Machine
- T Le Ressac de l'Espace
- U Demain les Chiens
- V Les Plus qu'Humains

- 1 Santos Domingo
- 2 Edmond Hamilton
- 3 John Atkins
- 4 Pierre Boulle
- 5 Jérôme Seriel
- 6 Isaac Asimov
- 7 August Derleth
- 8 F.G. Rayer
- 9 Poul Anderson
- 10 E.F. Russell
- 11 Theodore Sturgeon
- 12 Abraham Merritt
- 13 Robert Heinlein.
- 14 D.F. Galouye
- 15 Ray Bradbury
- 16 Philippe Curval
- 17 Alfred Bester
- 18 B.W. Aldiss
  - 19 H.P. Lovecraft
  - 20 D.C. Simak
  - 21 Kurt Vonnegut
  - 22 P.J. Farmer

W/17 - N/17 - O\Z - P\13 - O\5 - F\1 - S\8 - T\16 - U\ZO - V\11: SNOITUJOS



L'homme a inventé l'écriture afin de fixer sa pensée, et il est évident que, de cette invention, découlent civilisation et culture.

PETITE

HISTOIRE

DE

A l'origine, l'homme préhistorique a tracé des signes sur la pierre, signes qui représentaient pour lui des souvenirs et des expériences, mais qui, pour nous, n'ont pas de sens. On nomme ces signes : graffiti. Certains sont rehaussés de couleur d'ocre rouge.

C'est chez les premiers Egyptiens que l'on trouve l'existence de l'écriture la plus ancienne. Cette écriture est dite « idéographique », c'est-à-dire que le signe inscrit représente une idée : par exemple, un arbre signifie la forêt, une barque signifie le voyage. C'est donc le perfectionnement des premiers graffiti. Cette écriture idéographique a existé au début de toutes les cultures, aussi bien méditerranéenne, qu'asiatique ou américaine. Cette forme d'écriture égyptienne remonte probablement à neuf ou dix mille ans avant J.C.

En Mésopotamie, les hommes inventèrent une écriture dite cunéiforme, parce que les caractères sont composés de coins alignés et entrecroisés. Ils étaient tracés sur des tablettes d'argile molle qui étaient ensuite séchées et durcies. Les lettres ou missives que s'adressaient les hommes, en ce temps-là, étaient donc particulièrement lourdes. On en a retrouvé des quantités considérables.

Les Egyptiens abandonnèrent l'écriture idéographique pour inventer les hiéroglyphes qui, eux, ne représentent plus des idées, mais des sons. Ceux-ci datent

probablement de 1500 avant J.C. Déjà apparaissent les premiers écrivains : les scribes. Ils traçaient les hiéroglyphes avec des pinceaux, sur du papyrus fixé à une planchette qui reposait sur les genoux.

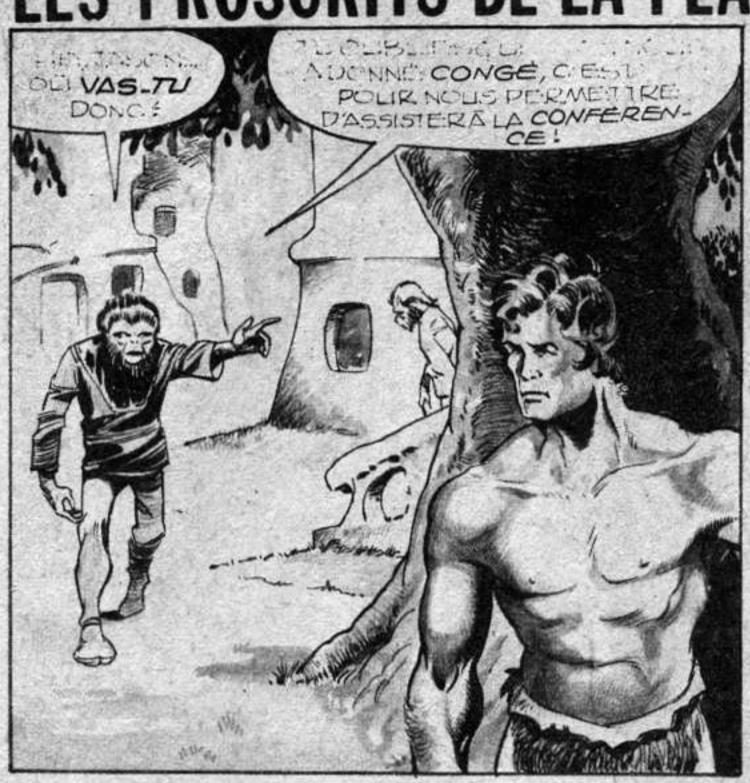
Les Phéniciens, qui vivaient où se trouvent aujourd'hui la Syrie et le Liban, perfectionnèrent le système et ils furent les inventeurs de vingt-deux lettres d'un véritable alphabet. Les Grecs s'inspireront de leur trouvaille et disposeront de vingt-sept lettres vers 800 avant J.C. Le scribe grec écrira avec un roseau taillé sur des tablettes de cire. Avec les Romains nous arriverons à la plume de bronze.

Puis viendra une éclipse jusqu'au IXe siècle après J.C. où apparaissent de très beaux manuscrits comme l'évangéliaire de Charlemagne. A l'époque romane, on a le goût de la belle écriture et les textes sont ornés de miniatures rehaussées d'or. Vers le XIIe siècle, la plume d'oiseau remplace le roseau, puis apparaît le premier crayon, qui n'est qu'une mince baguette de plomb.

La plume de fer, puis d'acier, apparaît à la Restauration, vers 1820. Vous connaissez la suite : le stylographe, et enfin la machine à écrire.

Avec la sténographie et la sténotypie, on peut dire qu'on invente une nouvelle écriture dans laquelle une lettre en représente plusieurs, ceci afin d'aller plus vite, car notre siècle est celui de la vitesse, et il n'est plus possible de prendre le temps de graver des graffiti sur la pierre ou de peindre des idéogrammes sur du papyrus égyptien ou de la soie chinoise.

LES PROSCRITS DE LA PLANÈTE DES SINGES 1 épisode







































































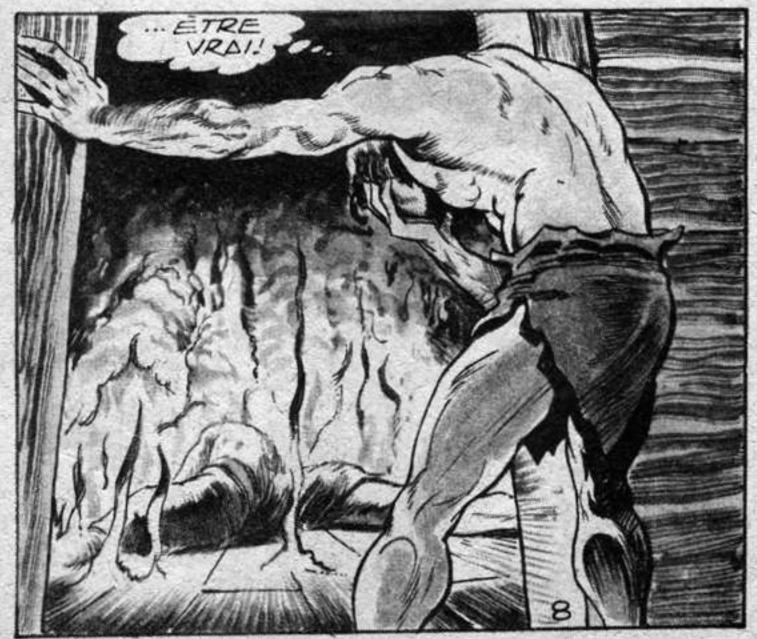


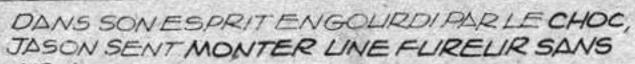


















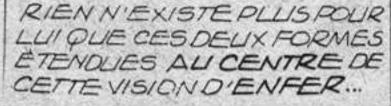
































































































































































## La magnifique collection SUPER-HEROS LUG en couleurs !

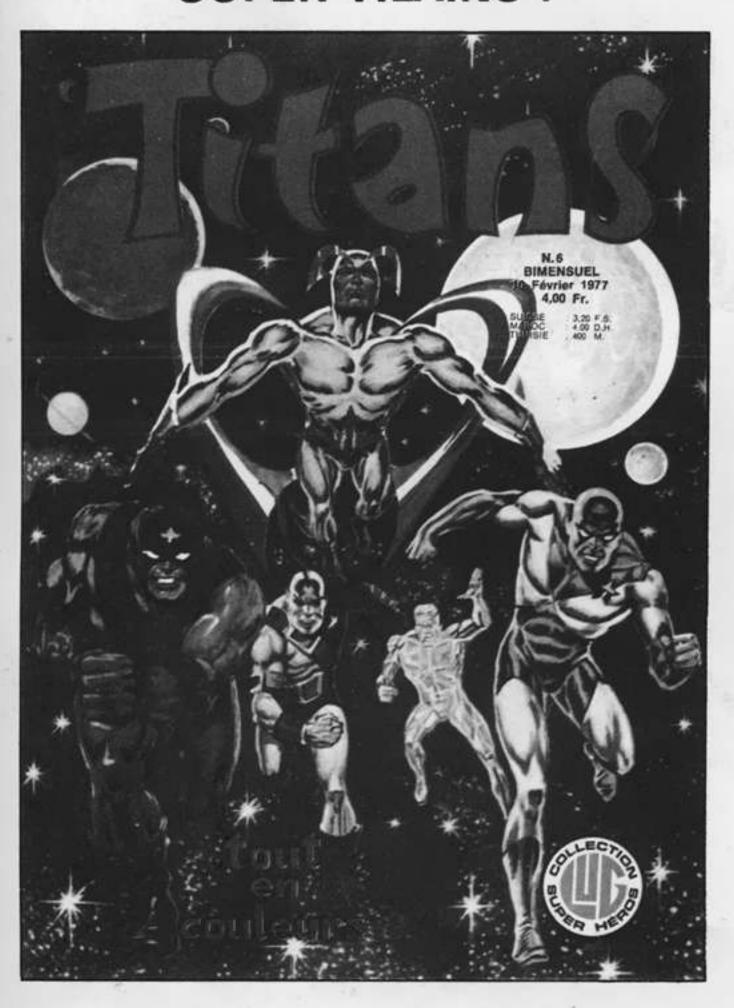
Un fabuleux festival de SUPER-HEROS chaque mois dans le champion des magazines de B.D.:

## STRANGE

et dans le bimestriel:

## TITANS!

Une dramatique aventure
des FANTASTIQUES,
prisonniers en Latverie du
Docteur FATALIS,
le plus machiavélique des
SUPER-VILAINS!







Taylor, Dodge et Landon sont les pionniers de la conquête interstellaire. Après un voyage en hibernation qui a duré un an et demi, c'est le réveil brutal et l'amerrissage de fortune. Alors que leur vaisseau spatial s'enfonce dans des eaux inconnues, ils se retrouvent deux mille ans plus tard, dans quel monde? Sur quelle planète?





"PLANETE DES SINGES"...CHEF-D'OEUVRE DE LA B.D.

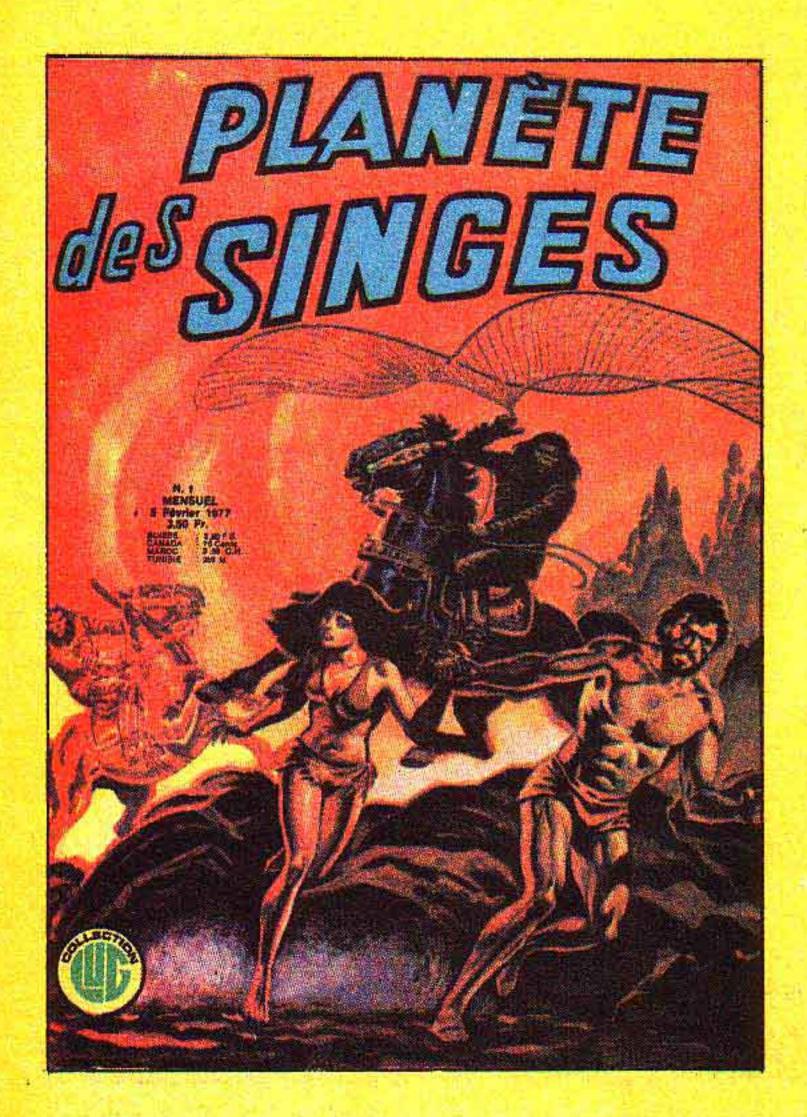


FANTASTIQUE... EN VENTE DES AUJOURD'HUI...

Le 5 février... Une nouvelle revue format géant! L'adaptation de la célèbre série de films de la 20th Century Fox en bande dessinée par la fameuse équipe de STAN LEE:

## PLANETE DES SINGES!

Et dans STRANGE 86, un supplément gratuit vous présentera cette étonnante histoire!



Le 5 Février ne manquez pas

> PLANETE DES SINGES!

Un format album.

60 pages. 3,50 Fr.

UN

EVENEMENT DANS LA B.D.!